

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 25

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SBZ Nr.
Gemeinde Untereingstringen ZH	Zentrumsgestaltung, IW	Architekten mit Wohnsitz seit dem 1. Jan. 1973 in Untereingstringen.	31. Aug. 74	1974/13 S. 327
Gemeindeverwaltung Vaduz	Erweiterung der Volksschule Ebenholz, Vaduz, PW	Fachleute, Liechtensteiner und Ausländer, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz seit mindestens 1. Mai 1973 im Fürstentum Liechtenstein haben.	9. Sept. 74	1974/22 S. 574
Communes de Bagnes et de Vollèges	Constructions scolaires, PW	Concours ouvert aux architectes établis depuis le 1 <sup>er</sup> juin 1973 et ayant leur domicile profes- sionnel dans les districts de Martigny et de l'Entremont, ainsi qu'aux architectes originai- res des communes de Bagnes et de Vollèges ayant leur domicile professionnel dans le can- ton du Valais.	12. Sept. 74	1974/22 S. 551
Kath. Kirch- gemeinde Davos	Kirchliches Zentrum, Sozialwohnungen, PW	Architekten, die im Kant. Graubünden heimat- berechtigt oder seit dem 1. Jan. 1972 niederge- lassen sind.	13. Sept. 74  (1. Juni 74)	1974/21 S. 523
Ministère des Travaux Publics et des Ressources Hydrauliques de Syrie	Concours international pour la construction d'une bibliothèque	Architectes, titulaires d'un diplôme d'Architec- ture et membres d'une Association d'Architec- tes (attestation).	15. Okt. 74  (15. Dez. 73)	1973/34 S. 820
Zweckverband Pflegerheim Mels	Pflegerheim in Mels, PW	Architekten, die in den acht Gemeinden des Bezirktes Sargans Wohnsitz haben.	31. Okt. 74 (15. Mai 74)	1974/16 S. 395
Ministère portugais des Travaux Publics	Aménagement de l'île de Porto Santo, Madère	Concours ouvert aux équipes d'architectes et de spécialistes, portugais ou étrangers, ayant des qualifications adéquates.	15. Nov. 74  (15. März 74)	1974/3 S. 45
«Winterthur- Versicherungsgruppe»	Neue Wohnform, IW	Fachleute und Studenten, die in der Schweiz heimatberechtigt oder seit mind. 1. März 1973 niedergelassen sind.	14. Dez. 74	1974/15 S. 375
Comune di Matera, Italia	Restauro urbanistico- ambientale dei rioni «Sassi» di Matera, Concorso internazionale	Architetti ed ingegneri italiani e stranieri.	Juli 1975	1974/13 S. 327

## Kommende Weiterbildungsveranstaltungen

Thema (SBZ-Nr. mit ausführlichen Ankündigungen)	Kursort, Datum; Adressen: V = Veranstalter, A = Anmeldung bei
<b>Angewandte Hydrologie</b> Fortbildungskurs (13/1974)	<b>Sursee</b> , 24. bis 28. Juni 1974 V: Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie, ETHZ A: M. Spreafico, Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie, ETH Zürich, Gloriastrasse 37-39, 8006 Zürich
<b>Precision Electromagnetic Measurements Conference</b> (49/1973)	<b>London, GB</b> , vom 1. bis 5. Juli 1974 V: Royal Society and the Institution of Electrical Engineers in conjunction with several Co-operating sponsors A: CPEM Secretariat, c/o Conference Department, Institution of Electrical Engineers, Savoy Place, London GB
<b>Acoustics</b> , 8th International Congress (49/1973)	<b>London, GB</b> , vom 23. bis 31. Juli 1974 V: The British Acoustical Society and The Institute of Physics A: The Administrative Secretary, 8 ICA 1974, Belgrave Square, London, GB

Thema (SBZ-Nr. mit ausführlichen Ankündigungen)	Kursort, Datum; Adressen: V = Veranstalter, A = Anmeldung bei
<b>Seminar on finnish architecture and urban planning</b>	<b>Helsinki</b> (Finnland), 26. August bis 1. September 1974, Sprache: E V: The Association of Finnish Architects (SAFA) A: Suomen Arkkitehtiliitto (SAFA), Unioninkatu 30, SF-00100 Helsinki 10, Suomi
<b>Fracture Mechanics and Earthquake Source Mechanisms, Conferences</b> (48/1973)	<b>Aspen, Colorado, USA</b> , vom 27. bis 31. August 1974 V: The Geological Society of America Penrose A: Auskunft bei Dr. Robert E. Riecker, Air Force Cambridge Research Laboratories LWW, Bedford, Mass. 01730, USA (beschränkte Teilnehmerzahl auf Einladung)
<b>Bemessung und Sicherheit von Stahlbeton-Druckgliedern</b> Symposium (13/1974)	<b>Quebec, Kanada</b> , 29. bis 30. August 1974 V: Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau mit Canadian Society for Civil Engineering A: Sekretariat IVBH, ETH, Haldeneggsteig 4, 8006 Zürich
<b>Felsmechanik</b> 3. Internationaler Kongress (48/1973)	<b>Denver, Colorado, USA</b> , vom 1. bis 7. September 1974 V: Nationales Komitee für Felsmechanik, USA A: Schweizerische Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik, Postfach, 8022 Zürich
<b>Technique de la Circulation et de sa Sécurité</b> , 12e Semaine Internationale d'Etude	<b>Belgrad</b> (Jugoslawien) 2. bis 7. September 1974, Sprachen: D/E/F V: Internationales Komitee A: Organisation mondiale du tourisme et de l'automobile (OTA), 32, Chesham place, London SW1X 8HF (GB)
<b>Mixing and Separation</b> 1st European Conference	<b>Cambridge, GB</b> , vom 9. bis 11. September 1974 V: BHRA Fluid Engineering A: The Organising Secretary Mixing/Separation Conference BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43, England
<b>Moisture Problems in Buildings</b> 2nd Int. CIB/RILEM Symposium (22/1973)	<b>Rotterdam</b> , vom 10. bis 12. September 1974 A: Mr. T. Stamm, Bouwcentrum, P. O. Box 299, Rotterdam NL
<b>World Energy Conference 1974</b> (49/1973)	<b>Detroit, Michigan, USA</b> , vom 22. bis 27. September 1974 A: World Energy Conference, 1132 Washington Boulevard, Detroit, Michigan 48226, USA
<b>Exploitation of Industrial Minerals and Rocks</b> , Int. Congress (13/1974)	<b>Turin, Italien</b> , 4. bis 6. Oktober 1974 V: Verschiedene A: 1st International Congress on Exploitation of Industrial Minerals and Rocks, Corso Massimo d'Azeglio, 15, I-10126 Torino, Italia
<b>Kreativität und Innovation, eine weltweite Forderung an die Fähigkeiten des Ingenieurs</b> VI. Int. Kongress der FEANI	<b>Barcelona</b> , vom 6. bis 10. Oktober 1974 V: Instituto de Ingenieros Civiles de España A: SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich, Tel. 01 / 36 15 70
<b>Die Rolle der Patentinformation in Forschung und Entwicklung</b> Symposium (13/1974)	<b>Moskau, UdSSR</b> , 7. bis 11. Oktober 1974 V: Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) mit Staatlichem Komitee für Erfindungen und Entdeckungen des Ministerrats der UdSSR A: WIPO, 1211 Genève 20
<b>Bauten in Erdbebengebieten</b> Int. Seminar (13/1974)	<b>Bukarest, Rumänien</b> , 14. bis 18. Oktober 1974 mit Studienreise 19. bis 24. Oktober 1974 V: Komitee für Bauwesen und Planung der Europäischen Wirtschaftskommission der UNO A: EWG-ONU Division de l'environnement et de l'habitation, Palais des Nations, 1211 Genève 10
<b>Neu in der Tabelle</b>	
<b>Procédés modernes de construction des tunnels</b> 2e journées d'études (13/1974)	<b>Nizza, Frankreich</b> , 16. bis 18. Oktober 1974 V: Verschiedene A: M. Jean Luc Reith, Secrétariat des Journées d'Etudes 1974, Centre d'Etudes des Tunnels, 109, av. Saint-Jean, F-69672 Bron
<b>Gründung unterirdischer Konstruktionen</b> Int. Tagung (13/1974)	<b>Bratislava, CSSR</b> , 12. bis 14. November 1974 V: Tschechoslowakische Wissenschaftlich-Technische Gesellschaft A: Haus der Technik SVTS, Kocelova 17, 881 30 Bratislava, CSSR

## Neue Bücher

**Flow Metering, Abstracts Journal.** Compiled by the *British Hydromechanics Research Association (BHRA)* in co-operation with the *Flow Measurement Division* of the *National Engineering Laboratory (NEL)*.

The latest developments in flow metering are covered in a new abstracts journal, the first issue of which was published recently by BHRA Fluid Engineering.

Published every two months, the journal will cover all fluids, all methods, the application of flow metering throughout technology, plus announcements of selected literature on other fluids measurements, such as pressure and viscosity. Relevant world literature scanned regularly by BHRA and NEL includes 600 technical periodicals, research reports, books, British patent specifications, etc.

In addition to covering current literature, early issues of Fluid Flow Measurements Abstracts will take in literature published between 1971 and 1973. This will preserve continuity with the BHRA bibliography "Fluid Flow Measurement" which contains some 2400 references over a period of 20 years to the end of 1970. Taken together the bibliography and the new journal provide coverage of this subject.

Subscription rates are: Europe, £ 25; other parts of the world, US \$ 70. The bibliography costs £ 8, and both publications are available from Publications Sales, BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford, MK43 OAJ.

**Zement. Taschenbuch 1974/75.** Herausgegeben vom *Verein Deutscher Zementwerke e. V.* Schriftleitung: *G. Wischers*. 582 S. mit vielen Abb., Tafeln und Tabellen. Wiesbaden, 1974, Bauverlag GmbH. Preis 8,50 DM.

Die für zwei Jahre gültige Ausgabe 1974/75 entspricht dem neuesten Stand der Technik sowie der Zement- und Betonnormung. Die Beiträge wurden von Fachleuten auf den jeweiligen Spezialgebieten verfasst. Aus dem Inhalt:

Chemie des Zements und der Hydrationsprodukte (*Locher*). Aufbau und Eigenschaften des Zementsteins (*Locher/Wischers*). Zementherstellung (*Sillem*). Bautechnische Eigenschaften des Zements (*Wischers*). Zuschlag: Normalzuschlag (*Dahms*). Leichtzuschlag (*Manns*). Zuschlag für Strahlenschutzbeton (*Manns*). Betonzusätze (*Bonzell/Krumm*). Beton-Arten und Klassen (*Wischers*). Beton bestimmter Festigkeit (*Bonzel*). Herstellen, Fördern und Verarbeiten von Beton (*Wierig*). Festigkeitsentwicklung des Betons (*Wischers/Dahms*). Beton mit besonderen Eigenschaften (*Bonzel/Manns*). Leichtbeton: Wärmedämmender Leichtbeton (*Blunk*). Konstruktiver Leichtbeton (*Heufers*). Gebiete der Zementanwendung: Pumpen von Beton (*Weber*). Bodenverfestigung und Bodenverbesserung mit Zement beim Bau von Verkehrswegen (*Paulmann*).

Es folgen eine Übersicht über die seit 1962 im «Zement-Taschenbuch» behandelten Sondergebiete, eine Zusammenstellung wichtiger Baunormen, Richtlinien und Merkblätter sowie die bewährten allgemeinen und bautechnischen Tafeln.

**Protokoll der Schweiz. Bädertagung 1973.** Herausgegeben von der *Schweiz. Vereinigung für Gesundheitstechnik (SVG)*. Nr. 33 der SVG-Schriftenreihe. 100 S. mit 90 Abb. und Diagrammen. Zürich 1973. Preis 40 Fr. Zu beziehen bei der SVG, Postfach 305, 8035 Zürich.

Folgende Themen und Probleme sind in der vorliegenden Broschüre behandelt:

### *Schwimmbhallen*

- Benützer und Benutzungsarten
- Bemessung und Raumprogramm für eine Bäderreihe von 8 verschiedenen Typen
- Nutzungsmöglichkeiten und Nutzungserweiterung.

### *Fitnessstraining in öffentlichen Bädern*

#### *Betrieb: Kosten und Personal*

- Betriebsanalyse
- Betriebskosten
- Budgetierung
- Personalprobleme und Personalpflichtenheft
- Einflüsse der Frequenzen.

### *Schweizerische Richtlinien für Lüftungsanlagen in Hallenbädern*

- Erster Entwurf dieser Richtlinien für die lufttechnischen Einrichtungen für Schwimmhalle, Garderoben, Duschen, WC sowie Koordinationsprobleme mit den übrigen technischen Einrichtungen.

### *Badwasseraufbereitung*

- Redoxpotentialmessung und Regelung der Desinfektion
- Materialwahl für Badwasserleitungen und Armaturen.

### *Heizenergien für Frei- und Hallenbäder*

- Eine umfangreiche Arbeit, welche die Wahl des Energieträgers erleichtern soll. Eine ausführliche Tabelle über bauliche und betriebliche Auswirkungen gibt Auskunft und ermöglicht Kostenvergleiche.

### *Bauphysik*

- Erfahrungen aus der Praxis
- Hinweise auf Materialwahl und Konstruktion.

### *Akustik in Hallenbädern*

- Akustische Richtwerte
- Lärmbekämpfung
- Bewertung von Schallabsorptionsmaterialien.

**Verfahrenstechnik 1972.** Tagung Köln 1972. Heft 190 der VDI-Berichte. 304 S. 428 Bilder, 30 Tabellen. DIN A4. Kart. Düsseldorf 1973. VDI-Verlag GmbH. Preis 168 DM.

Der VDI-Bericht Nr. 190 enthält die Vorträge des Jahrestreffens 1972 der Verfahrens-Ingenieure. Die Veranstaltung, die vom 3. bis 5. Oktober 1972 in Köln stattfand, wurde von der Verfahrenstechnischen Gesellschaft im VDI vorbereitet und durchgeführt. Sie wurde von rund 1350 Teilnehmern aus dem In- und Ausland besucht.

**Hochregallager. Fachbibliographie bis 1972.** Bearbeitet von G. Gentzsch. 32 S. Düsseldorf 1972, VDI-Dokumentationsstelle. Preis 14,20 DM.

Um dem Interessenten an Hochregallagern eine Möglichkeit umfassender Information zu bieten, hat die VDI-Dokumentationsstelle eine Literaturzusammenstellung angefertigt, die über 200 Hinweise auf die vorhandene Fachliteratur zum Thema Hochregallager sowie ein Verzeichnis deutscher Hochregallager auf 32 S. DIN A4 enthält. Die Literaturstellen wurden in folgende Abschnitte gegliedert: Übersichten, Planung, Bauausführung, Wirtschaftlichkeit, Kosten, Brandschutz, Organisation, Materialfluss, Automatisierung, Steuerung; Fördergeräte, Beispiele ausgeführter Hochregallager, Verzeichnis deutscher Hochregallager, Zeitschriften- und Verfasserverzeichnis.

**Stahlhochbau.** Teil 2. 15. Auflage. Von H. Buchenau und A. Thiele. 213 S. mit 374 Abb. und 11 Tafeln. Stuttgart 1973, B.G. Teubner-Verlag. Preis kart. 34 DM.

**Der Baurechtsvertrag und seine Ausgestaltung.** Abhandlungen zum schweizerischen Recht. Heft 423. Von P. Isler. 172 S. Bern 1973, Verlag Stämpfli & Cie. AG. Preis 40 Fr.

**Praxis der marktorientierten Unternehmenssteuerung.** Von R. Matheis et al. 270 S. mit 95 Abb. und 65 Tabellen. Düsseldorf 1973, VDI-Verlag GmbH. Preis Leinen 48 DM.

**Welt der Maler. Maler der Welt.** Gedichte. Von M. Meyer-Holzappel. 72 S. Bern 1974, Benteli Verlag. Preis geh. Fr. 17.50.

In diesem Gedichtband werden Werk und Persönlichkeit eines Giotto, Rembrandt, Utamaro, Degas, Klee, Vasarely u.a. aufgegriffen und von einer der Malerei verpflichteten Poetin wiedergegeben.



### Kältespeichergeräte ohne Installationen

Trotz bestehender Erkenntnis, dass mangelnde Leistungsfähigkeit, menschliches Versagen, gestörtes Wohlbefinden oder sogar gesundheitliche Störungen oft die Folgen eines «schlechten» Raumklimas sind, unterbleibt in Europa nur allzuoft der Einsatz eines geeigneten Klimagerätes: das Verhältnis zwischen Investitionskosten üblicher Geräte und ihrer jährlichen Betriebszeit fällt meistens äusserst ungünstig aus. Dies vor allem in Arbeitsräumen oder Lokalitäten, die nur zeitweise belegt sind, wie z. B. Konferenzräume oder Büroräume, Restaurants usw.

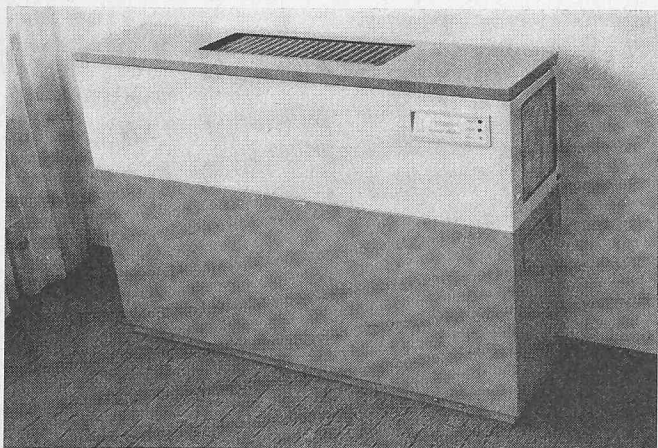
In solchen Fällen ergibt der Einsatz der neuen Palma-Kältespeichergeräte von Denco Miller ein wirtschaftliches Verhältnis zwischen finanziellem Aufwand und Betriebszeit. Diese Klimageräte sind als Weltneuheit mit einem Kältespeicher ausgerüstet und bringen gegenüber bekannten Geräten Vorteile:

- keine Mauer-, Fenster- oder Oberlichterdurchbrüche
- keine Installation von Rohrleitungen
- keine Kalt- bzw. Warmluftkanäle
- Anschluss an die nächstgelegene Lichtsteckdose
- Ausnützung von allfälligen Nachtstromvergünstigungen
- vollautomatischer und wartungsfreier Betrieb
- falls nötig, leicht transportabel (Leergewicht nur 70 kg).

Palma-Kältespeichergeräte werden einfach in den zu kühlenden Raum gestellt und an der nächsten Steckdose angeschlossen. Die Betriebszyklen können automatisch (Zeitschalter) oder von Hand eingestellt werden. Der Umlaufventilator ist zweistufig schaltbar und ermöglicht bei voll aufgeladenem Gerät (nach rd. 16 h) einen siebenstündigen Kühlbetrieb bei normaler und einen sechsstündigen bei erhöhter Luftgeschwindigkeit. Der jeweilige Betriebszustand wird durch die eingebauten Kontrolllampen optisch angezeigt.

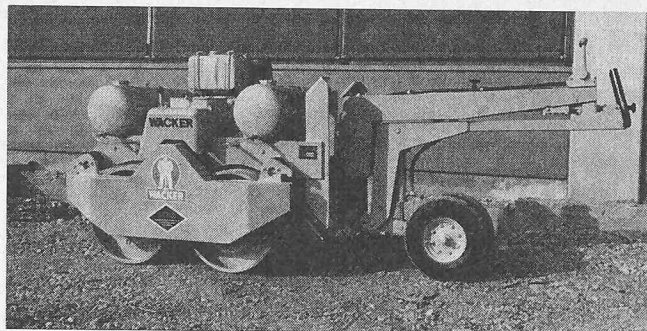
Als Speichermedium dient gewöhnliches Wasser, das zu Eis gefriert und während des Kühlbetriebes wieder aufgetaut wird. Für den Transport oder eine Verschiebung des Gerätes kann die Wasserfüllung abgelassen werden, am neuen Standort wird es einfach wieder mit Leitungswasser gefüllt.

Ingenieurbüro Oscar Kihm AG, 5400 Baden



### Doppelvibrationswalzen

Die Firma Wacker erweiterte ihr Produktionsprogramm durch neue Doppelvibrationswalzen. Richtungsweisende Konstruktionsmerkmale sind unter anderem folgende: Staub- und wasserdichter Fahr- und Vibrationsantrieb, was jeglichen Wartungsaufwand erübrigt. Die Keilriemen des Vibrationsantriebes stellen sich selbstständig nach. Weiches Anfahren durch elastische Übertragungselemente für den Fahr- und Vibrationsantrieb. Rillenbildung beim Einbau bituminöser Materialien ist ausgeschlossen. Grosser Bandagendurchmesser. Je zwei Arbeitsgänge für Vor- und Rücklauf. In beiden Gängen ist sowohl statische als auch Vibrations-Verdichtung möglich.



Wacker-Doppelvibrowalze Typ W 85 L mit Lenkschemel Generalvertretung für die Schweiz: MBA, 8600 Dübendorf Tel. 01/85 00 21

An Seitenbegrenzungen bis 26 cm Höhe kann millimetergenau, bei höheren Seitenbegrenzungen bis auf 2,5 cm herangefahren werden. Die Vibration wird über eine Lastschaltkupplung (Lamellenkupplung) ohne Veränderung der Motordrehzahl eingeschaltet. Die bei Fliehkraftkupplungen auftretende Gefahr, dass im Grenzbereich die Kupplung verbrennt, wird vollkommen vermieden.

Die Verdichtungswirkung von Vibrationswalzen wird massgeblich vom Eigengewicht der Geräte und der auf das Schüttgut übertragenen dynamischen Kräfte (Zentrifugalkräfte) beeinflusst. Als Vergleichsmass für die Verdichtung zweier Maschinen können demnach die Rüttelkraft, bezogen auf die Walzenbreite, und der lineare Auflagedruck (Gewicht je cm Walzenbreite) herangezogen werden.

#### Technische Daten

		W 75	W 85
Walzenbreite	cm	75	85
Lin. Auflagedruck	kp/cm	7,25	6,90
Eigengewicht	kp	1090	1180
Dyn. Kraftverteilung	kp/cm	30	35,3
Zentrifugalkraft	kp	4500	6000

Neben diesen beiden Modellen ist auch die Type W 85 L mit Lenkschemel lieferbar. Diese Walze zeichnet sich besonders durch leichte Lenkbarkeit (Innerer Wenderadius nur rund 3 m) und eine hohe Geländegängigkeit aus. Dank der neuartigen Abstützungskonstruktion des Lenkschemels in kurzer Bauart wird ein weitgehend vibrationsfreies Arbeiten ermöglicht.

MBA, 8600 Dübendorf

## Kurzmitteilungen

○ **Fernbediente Vorhänge.** Silent Gliss 5000 und 5650 sind fernbediente elektrische Vorhängeeinrichtungen. Die Vorhänge öffnen oder schliessen sich automatisch auf Knopfdruck, ein Anhalten in jeder gewünschten Stelle ist ebenfalls möglich. Der Knopf kann überall installiert werden. Dieser Elektrozug wird als steckerfertige Baueinheit geliefert. Für den Anschluss genügt eine Steckdose.

Von Dach-Keller & Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss

○ **Zerstörungsfreie Prüfung am Bauwerk.** Das neue Metallsuchgerät Profometer eignet sich für die zerstörungsfreie Prüfung am Bauwerk. Das Gerät spricht auf alle Metalle an und erlaubt bei einer maximalen Eindringtiefe von 120 mm die Bestimmung von Lage und Richtung der Stahlbewehrung, die Feststellung des Stabdurchmessers und die Messung der Betonüberdeckung.

Proceq SA, Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich

○ **Kunststoff-Fertigverputz.** Wash-Perle ist ein gebrauchsfertiger Verputz aus dem Eimer, der sich leicht und ohne jegliche Vorbereitung mit Rolle oder Spritzpistole auftragen lässt. Der applizierte Verputz ist etwas elastisch, verhindert die Rissebildung und haftet sehr gut. Er zeichnet sich durch Schlag- und Stossfestigkeit aus, ist schwer entflammbar und regendicht, lässt jedoch den Untergrund atmen. Lieferbar in weiss und verschiedenen Tönungen.

Marib S.A., rue du 31-Décembre 47, 1211 Genève